

| OPĆE INFORMACIJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nositelj kolegija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | doc. dr. sc. Miljenka Grgić                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
| Naziv kolegija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Propedeutika u biblijski hebrejski jezik (KBF 670, ISVU 274991)                                                                               |                                                                                                                                               |
| Studijski program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FTS, PDKTS, DTKS                                                                                                                              |                                                                                                                                               |
| Status kolegija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izborni                                                                                                                                       |                                                                                                                                               |
| Godina studij                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | I. – V.                                                                                                                                       |                                                                                                                                               |
| Semestar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ljetni (skupina D)                                                                                                                            |                                                                                                                                               |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ECTS koeficijent opterećenja studenata                                                                                                        | 3                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Broj sati (P+V+S)                                                                                                                             | 15 P + 15 V                                                                                                                                   |
| OPIS KOLEGIJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Ciljevi kolegija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Upoznati se s hebrejskim pismom i mazoretskim tekstom <i>Hebrejske Biblije</i> .<br>Prijeći praktične prepreke i steći osnovne preduvjete za studij biblijskog hebrejskog jezika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Uvjeti za upis kolegija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Očekivani ishodi učenja za kolegij                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će znati<br>- čitati mazoretski tekst <i>Hebrejske Biblije</i><br>- transliterirati mazoretski tekst <i>Hebrejske Biblije</i><br>- konzultirati kritičko izdanje <i>Hebrejske Biblije</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Sadržaj kolegija:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| I. Hebrejsko pismo (8)<br>i. Povijest hebrejskog pisma<br>ii. Hebrejski alfabet<br>iii. Transliteriranje konsonantskog hebrejskog teksta<br>II. Mazoretski tekst Hebrejske Biblije (16)<br>i. Povijest mazoretskog teksta<br>ii. Mazoretski znakovi za vokale<br>iii. Pomoćni mazoretski znakovi<br>iv. Mazoretski znakovi za naglaske<br>v. Čitanje i transliteriranje mazoretskog teksta<br>III. Kritičko izdanje <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> (6)<br>i. Kritička izdanja <i>Hebrejske Biblije</i><br>ii. Kritički aparat u <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i><br><br>Izlaganje gradiva popraćeno je praktičnim vježbama te zajedničkim čitanjem i transliteriranjem odabranih biblijskih odlomaka. |                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |
| Vrste izvođenja nastave (staviti X)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input checked="" type="checkbox"/> predavanja<br><input type="checkbox"/> seminari i radionice<br><input checked="" type="checkbox"/> vježbe | <input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci<br><input type="checkbox"/> multimedija i mreža<br><input type="checkbox"/> laboratorij |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                              |   | <input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu<br><input type="checkbox"/> terenska nastava | <input type="checkbox"/> mentorski rad<br><input type="checkbox"/> ostalo _____ |                     |  |
| <b>Obveze studenata</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| Studenti su dužni<br>- redovito pohađati nastavu<br>- izvoditi zadane praktične vježbe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| <b>Praćenje rada studenata (dodati X uz odgovarajući oblik praćenja)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| Pohađanje nastave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 | Aktivnost u nastavi          |   | Seminarski rad                                                                               |                                                                                 | Eksperimentalni rad |  |
| Pismeni ispit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 | Usmeni ispit                 | 1 | Esej                                                                                         |                                                                                 | Istraživanje        |  |
| Projekt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | Kontinuirana provjera znanja |   | Referat                                                                                      |                                                                                 | Praktični rad       |  |
| Portfolio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| <b>Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu / Način provjere stečenih ishoda učenja za svaku studentsku obvezu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| I. Studenti polažu gradivo u obliku tri kolokvija ili na završnom ispitu u punom obliku<br>1. Kolokviji<br>- nakon I. nastavne cjeline pismeni kolokvij iz transliteracije konsonantskog hebrejskog teksta<br>- nakon II. nastavne cjeline pismeni kolokvij iz transliteracije vokaliziranog hebrejskog teksta<br>- na kraju predavanja usmeni kolokvij iz čitanja vokaliziranog hebrejskog teksta<br>2. Završni ispit u punom obliku<br>- izvodi se u kombiniranom pismenom i usmenom obliku<br>- pismeni dio ispita sastoji se od transliteracije vokaliziranog hebrejskog teksta<br>- usmeni dio ispita sastoji se od čitanja vokaliziranog hebrejskog teksta<br><br>II. Vrednovanje<br>1. Pismeni i usmeni ispiti<br>- usmeni ispiti vrednuju se opisnim ocjenama „pozitivno“ ili „negativno“<br>- pismeni ispiti donose 20 bodova: 0-9 – nedovoljan (1); 10-13 – dovoljan (2); 14-16 – dobar (3); 17-18 – vrlo dobar (4); 19-20 – izvrstan (5)<br><br>2. Sveukupno vrednovanje:<br>- pohađanje nastave i aktivnost na nastavi (10%)<br>- usmeni ispiti (30%)<br>- pismeni ispiti sveukupno (60%) ili završni pismeni ispit (60%) |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| <b>Obvezna literatura i broj primjeraka u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na kolegiju</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| Naslov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   | Broj primjeraka              |   | Broj studenata                                                                               |                                                                                 |                     |  |
| K. ELLIGER – W. RUDOLPH (ur.), <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> , Stuttgart, 1990.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   | 10                           |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| A. REBIĆ, <i>Slovnica hebrejskog jezika s čitankom</i> , Zagreb, <sup>5</sup> 2011.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   | 1                            |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| <b>Dopunska literatura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| R. AMERL, <i>Hebrejsko-hrvatski rječnik</i> , Zagreb, 1997.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| TH. LAMBDIN, <i>Introduction to Biblical Hebrew</i> , Darton – Longman & Todd, London, 1973, <sup>15</sup> 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| <b>Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih znanja, vještina i kompetencija</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |
| Praktične vježbe tijekom nastave.<br>Kolokviji.<br>Studentska anketa o vrednovanju nastavnog rada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                              |   |                                                                                              |                                                                                 |                     |  |